



Hướng dẫn bỏ phiếu cho quý vị trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2026



vote.nz



Những điều cần biết và cách bỏ phiếu năm 2026

Vui lòng đảm bảo rằng quý vị đã ghi danh và thông tin chi tiết của quý vị đã được cập nhật.

Để bỏ phiếu trong Cuộc Tổng tuyển cử năm 2026, quý vị cần phải ghi danh trước **nửa đêm Chủ Nhật, ngày 25 tháng 10**. Quý vị sẽ không thể ghi danh hoặc cập nhật thông tin cá nhân của mình sau khi thời gian bỏ phiếu bắt đầu vào Thứ Hai, ngày 26 tháng 10.

Quý vị phải ghi danh nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên, là công dân hoặc cư dân New Zealand và quý vị đã sống ở New Zealand liên tục từ 12 tháng trở lên vào một thời điểm nào đó trong đời.

Quý vị được coi là cư dân hợp lệ cho mục đích bầu cử nếu quý vị đang sinh sống tại New Zealand và không bắt buộc phải rời đi trong một thời gian nhất định.

Hãy ghi danh, kiểm tra hoặc cập nhật thông tin chi tiết của quý vị trực tuyến

Ghi danh không phải là việc quý vị chỉ làm một lần. Quý vị cần phải cập nhật thông tin ghi danh mới nhất của mình để sẵn sàng bỏ phiếu.

Quý vị có thể ghi danh, kiểm tra hoặc cập nhật thông tin chi tiết của quý vị một cách dễ dàng trực tuyến tại trang web **vote.nz** bằng giấy phép lái xe New Zealand, hộ chiếu New Zealand hoặc danh tính đã được xác minh thông qua RealMe.

Quý vị cũng có thể:

- Gọi số **0800 36 76 56** để yêu cầu mẫu đơn ghi danh, hoặc
- Nhắn tin miễn phí tên và địa chỉ của quý vị tới số **3676** để được gửi mẫu đơn ghi danh qua đường bưu điện.

Thẻ EasyVote của quý vị

Nếu quý vị ghi danh trước Chủ Nhật, ngày 04 tháng 10, quý vị sẽ được gửi thẻ EasyVote (thẻ hỗ trợ bỏ phiếu).

Nếu quý vị đã cung cấp cho chúng tôi địa chỉ email, quý vị sẽ nhận được Thẻ EasyVote qua email.

Nếu chúng tôi chỉ có địa chỉ bưu chính của quý vị, quý vị sẽ nhận được thẻ qua đường bưu điện.

Nếu quý vị có tên trong danh sách cử tri không công khai, quý vị sẽ được gửi phiếu bầu qua đường bưu điện.

Thẻ EasyVote của quý vị sẽ giúp cho việc bỏ phiếu nhanh chóng và dễ dàng hơn.

Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu mà không cần thẻ này, nhưng có thể sẽ mất nhiều thời gian hơn một chút tại địa điểm bỏ phiếu.

Nếu quý vị ghi danh sau Chủ Nhật, ngày 04 tháng 10 nhưng trước nửa đêm Chủ Nhật, ngày 25 tháng 10, quý vị sẽ không nhận được thẻ EasyVote.

Thời điểm và địa điểm bỏ phiếu

Quý vị không cần phải đợi đến ngày bầu cử mới đi bỏ phiếu.

Bắt đầu bỏ phiếu: Thứ Hai, ngày 26 tháng 10

Kết thúc bỏ phiếu: 07 giờ tối vào ngày bầu cử, Thứ Bảy, ngày 07 tháng 11

Các địa điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa từ Thứ Hai, ngày 26 tháng 10 đến Thứ Bảy, ngày 07 tháng 11.

Quý vị có thể tìm thông tin về các địa điểm bỏ phiếu, bao gồm ngày và giờ mở cửa, trên trang **vote.nz** hoặc bằng cách gọi đến số **0800 36 76 56**

Vào ngày bầu cử, Thứ Bảy, Ngày 07 Tháng 11, tất cả các địa điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa từ 09 giờ sáng đến 07 giờ tối.



Quý vị cần thêm
thông tin?

• Truy cập **vote.nz**
• Gọi đến số
0800 36 76 56

Thông tin về việc ghi danh và bỏ phiếu
cũng được cung cấp bằng các ngôn ngữ
khác và ở các định dạng khác tại **vote.nz**

Hãy chia sẻ thông tin này với gia đình
(whānau) và bạn bè của quý vị, đồng thời
giúp họ chuẩn bị sẵn sàng để đi bỏ phiếu.

Cách bỏ phiếu

1 Dem theo thẻ EasyVote của quý vị

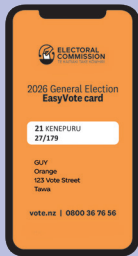
Hãy mang theo thẻ EasyVote hoặc phiếu bầu của quý vị vì thẻ này sẽ giúp quý vị bỏ phiếu nhanh hơn.

Nếu quý vị nhận được thẻ EasyVote qua email, quý vị có thể mang theo thiết bị của mình và cho chúng tôi xem thẻ trên màn hình.

Nếu muốn, quý vị cũng có thể tải xuống, in ra hoặc chụp ảnh màn hình thẻ của mình trước khi đến địa điểm bỏ phiếu.

Thẻ EasyVote có chứa thông tin cá nhân của quý vị và chỉ mình quý vị mới có thể sử dụng.

Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu không mang theo thẻ EasyVote khi đi bầu.



2 Sẽ có người ở nơi bỏ phiếu để giúp quý vị

Nhân viên bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu của quý vị sẽ hướng dẫn cho quý vị phải làm gì và đi đâu.

3 Bỏ phiếu trong cuộc tổng tuyển cử

Trong một cuộc tổng tuyển cử, quý vị sẽ nhận được hai lá phiếu – một phiếu bầu đảng phái và một phiếu bầu khu vực bầu cử.

Phiếu bầu đảng phái của quý vị

Phiếu bầu đảng phái là để quý vị bầu đảng phái chính trị quý vị muốn ủng hộ.

Phiếu bầu này chủ yếu quyết định tổng số ghế mà mỗi đảng phái chính trị có được trong Quốc Hội. Các đảng phái có tỷ lệ phiếu bầu đáng kể hơn sẽ giành được nhiều ghế hơn trong Quốc Hội.

Quý vị có thể chọn từ cùng một danh sách các đảng phái chính trị cho dù quý vị thuộc danh sách cử tri phổ thông hay danh sách cử tri người Māori.

Trên phiếu bầu của quý vị, hãy đánh dấu vào tên đảng phái chính trị mà quý vị chọn.

Phiếu bầu khu vực bầu cử của quý vị

Phiếu bầu cho khu vực bầu cử của quý vị là để chọn ứng cử viên mà quý vị muốn trở thành Nghị Sĩ (MP) cho khu vực quý vị sinh sống.

Nếu quý vị ở trong danh sách cử tri Māori thì quý vị sẽ bỏ phiếu cho một ứng cử viên thuộc khu vực bầu cử Māori.

Nếu quý vị ở trong danh sách cử tri phổ thông thì quý vị sẽ bỏ phiếu cho một ứng cử viên thuộc khu vực bầu cử chung.

Trên phiếu bầu của quý vị, hãy đánh dấu vào tên của ứng cử viên mà quý vị muốn đại diện cho khu vực địa phương của mình nhất. Ứng cử viên có nhiều phiếu bầu nhất sẽ trở thành Nghị Sĩ (MP) đại diện cho khu vực bầu cử của quý vị.



Tỷ lệ phiếu bầu cho đảng sẽ quyết định



tỷ lệ ghế tương ứng của đảng đó trong Quốc Hội

4 Bỏ phiếu bầu của quý vị vào thùng phiếu được cung cấp

Và vậy là xong – quý vị đã bỏ phiếu!



Quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu?



Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu, ví dụ như vì bệnh tật, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật, quý vị có thể nhờ người hỗ trợ bỏ phiếu.

Nếu quý vị đang ở một cơ sở điều dưỡng, Người Quản Lý Khu Vực Bầu Cử địa phương của quý vị sẽ liên hệ với cơ sở điều dưỡng của quý vị để sắp xếp dịch vụ hỗ trợ bỏ phiếu.

Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu do đang nằm viện, bạn bè hoặc người thân (whānau) có thể mang phiếu bầu đến cho quý vị bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 26 tháng 10.

Hãy tìm hiểu thêm tại vote.nz hoặc gọi đến số **0800 36 76 56** để tham khảo các tùy chọn dành cho quý vị.

Bỏ phiếu từ nước ngoài



Nếu quý vị vẫn đang ở Aotearoa New Zealand khi thời gian bỏ phiếu bắt đầu vào Thứ Hai, ngày 26 tháng 10, tốt nhất là quý vị nên bỏ phiếu trước khi rời đi.

Nếu quý vị bỏ phiếu từ nước ngoài, quý vị phải ghi danh trước nửa đêm Chủ Nhật Ngày 25 Tháng 10 (giờ New Zealand). Quý vị có thể ghi danh hoặc cập nhật thông tin chi tiết của mình tại vote.nz

Quý vị có thể bỏ phiếu từ nước ngoài từ Thứ Tư Ngày 21 Tháng 10 đến 07 giờ tối Thứ Bảy Ngày 07 Tháng 11 (giờ New Zealand).

Cách dễ nhất và nhanh nhất để bỏ phiếu từ nước ngoài là tải xuống và hoàn thành phiếu bầu của quý vị rồi tải phiếu bầu đó lên tại vote.nz

Quý vị cũng có thể đích thân bỏ phiếu hoặc bỏ phiếu từ địa điểm bỏ phiếu ở nước ngoài. Danh sách các địa điểm bỏ phiếu ở nước ngoài sẽ có trên trang vote.nz

Nếu các phương án này không phù hợp với quý vị, vui lòng gửi email tới overseas@vote.nz hoặc gọi **+64 9 909 4182** (có thể áp dụng cước gọi quốc tế) để được hỗ trợ.

Quý vị cần được hỗ trợ đọc hoặc đánh dấu lên lá phiếu của quý vị?



Một người bạn, người thân (whānau) hoặc nhân viên làm việc tại địa điểm bỏ phiếu có thể giúp quý vị đọc hoặc đánh dấu vào phiếu bầu. Người đó có thể:

- đi cùng quý vị vào sau quầy bỏ phiếu
- đọc to các từ và thông tin trên lá phiếu
- đánh dấu lá phiếu cho quý vị nếu quý vị yêu cầu họ.

Tuy nhiên, họ không được phép bảo quý vị phải bầu cho ai.

Nếu quý vị bị mù, mù một phần hoặc bị khuyết tật về thể chất, nghĩa là quý vị không thể đánh dấu lá phiếu của mình nếu không có sự trợ giúp, quý vị có thể bỏ phiếu bằng dịch vụ đọc chỉ dẫn qua điện thoại.

Quý vị cần phải đăng ký để sử dụng dịch vụ này. Quý vị có thể đăng ký từ **ngày 05 tháng 10** bằng cách gọi số **0800 028 028** và chọn phím 01 để đăng ký, hoặc gửi email tới dictation@vote.nz

Hãy truy cập vote.nz để tìm hiểu thêm về dịch vụ này.

